

General Certificate of Education  
June 2006  
Advanced Level Examination



**FRENCH**  
**Unit 4 Transcript Contemporary Issues**

**FR04/T**

**FOR INVIGILATOR'S USE ONLY**

Wednesday 21 June 2006 9.00 am to 11.30 am

Time allowed: 2 hours 30 minutes

Enclosed is a copy of the transcript of the text of the Listening Test. This packet must be taken into the examination room and should only be opened, by the invigilator, in case of emergency such as tape breakdown, etc.

After the examination, the transcript should be kept with the tape for future use by teachers.

**Passage 1 : Sommet mondial sur l'Internet***(one minute and 15 seconds)*

- Le premier sommet mondial sur la société de l'information s'est ouvert aujourd'hui à Genève en présence des représentants de 175 pays, dont le Premier ministre français, qui a demandé un code mondial de l'Internet. Un sommet dont l'objectif principal est de réduire l'inégalité entre pays riches et pays pauvres dans l'accès aux nouveaux moyens de communication, comme justement Internet, né il y a quarante ans.
- Internet s'est rapidement développé depuis sa création aux Etats-Unis. Il y a actuellement 650 millions d'utilisateurs dans le monde, mais ils sont inégalement répartis. Aux Etats-Unis il y a 165 millions d'internautes, ce qui représente à peu près 60% de la population américaine. En France on est à 28% et en Chine on est à 4%. L'Afrique n'a presque pas de connexion.

**Passage 2 : Du nouveau au Salon de l'Auto***(one minute and 34 seconds)*

- Au Salon de l'Auto vous pouvez bien sûr admirer les nouveaux modèles mais aussi une multitude d'options. Ce sont souvent les aides électroniques au conducteur qui progressent le plus. L'informatique est omniprésente. Yves Hervalet nous explique comment l'automobile a évolué.
- Tout est plus facile avec nos voitures modernes. L'électronique contrôle des moteurs qui sont de moins en moins accessibles. La grande nouveauté cette année est un système qui, par une vibration dans le siège, signale au conducteur qu'il a franchi une ligne blanche, continue ou non, sans avoir utilisé son clignotant. Plusieurs voitures ont également une projection de la vitesse et de messages d'alerte sur le pare-brise. Ou encore un appel d'urgence relié automatiquement à un centre de secours, avec localisation géographique du véhicule par satellite. Très bientôt, nos voitures seront équipées d'aide à la vision nocturne par caméra infrarouge. Bientôt aussi l'ordinateur, prenant en compte la vitesse et la distance entre deux véhicules, alerte d'abord le conducteur, puis freine à sa place et, si l'impact ne peut être évité, resserre immédiatement les ceintures de sécurité.

**Passage 3 : Journée d'action des pêcheurs***(one minute and 6 seconds)*

Les pêcheurs français sont en colère. Ils protestent contre les propositions de la commission européenne, qui veut réduire les quotas de pêche. Aujourd'hui ils ont donc bloqué les accès aux principaux ports de pêche.

A Boulogne sur mer, 8 000 emplois directs ou indirects dépendent de la pêche. 60 000 tonnes de poissons y sont débarquées tous les ans. Et la réduction des quotas de pêche demandée par Bruxelles pour renouveler certaines espèces n'est pas acceptable pour les pêcheurs de Boulogne. Selon eux, la pêche n'est pas le seul facteur qui explique pourquoi certaines espèces deviennent rares. Ils reprochent aux scientifiques de ne pas prendre en compte d'autres facteurs comme le réchauffement de la température de la mer et l'augmentation du niveau de pollution.

**Passage 4 : Une Française handicapée en Suède***(four minutes and 1 second)***Première partie**

- Pendant des années Gisèle a eu un rêve : pouvoir visiter un musée chaque fois qu'elle le désire pour satisfaire sa passion pour l'art. Mais Gisèle est née handicapée et pour réaliser ce rêve elle a dû profiter d'une loi européenne qui permet de prendre sa retraite dans le pays de son choix. Elle a donc choisi la Suède, un pays qui porte un regard radicalement différent sur son handicap. Pendant vingt ans Gisèle a multiplié les visites en Suède jusqu'à en maîtriser la langue. Elle s'y est même fait des amis. Et enfin, arrivée à l'âge de 60 ans, Gisèle est partie avec son fauteuil roulant s'installer à Mora, à 400 kilomètres au nord de Stockholm, où elle a commencé une seconde vie.

A son arrivée, Gisèle est prise en main par les responsables de l'aide sociale. Ils dressent un bilan de ses besoins mais surtout de ses envies. Sa vie en est transformée.

- En France on remplit un formulaire très sec : « Peut/Peut pas ». Pour moi, c'était : « Elle ne peut pas se laver. Elle ne peut pas s'habiller. Elle ne peut pas ... et cetera » J'étais seulement une liste de « Peut pas ». Alors qu'en Suède l'attitude c'est : « Il faut donner à Gisèle tout ce dont elle a besoin pour réaliser la vie très riche qu'elle souhaite mener. » Et je crois que pour moi c'est vraiment un cadeau.

**Deuxième partie**

- Alors ce matin, Gisèle se promène avec une assistante sociale. Elles sont trois à se relayer pour l'aider dans toutes ses activités. Trois emplois à plein temps pris en charge par l'état suédois. Par exemple, si Gisèle doit rentrer chez elle le soir, une assistante est là pour l'accompagner. En France avec la nuit venait l'angoisse, l'angoisse de rester seule pour gérer la douleur, le désespoir d'être dans l'impossibilité d'aller aux toilettes, mais ça aussi c'est terminé. Maintenant qu'elle est en Suède elle porte un bracelet à son poignet qui la relie à des infirmières de nuit. Celles-ci viennent dès qu'elle les appelle. Et là encore c'est gratuit.

Mais tout n'est pas parfait en Suède. D'abord il y a le coût de la vie, 30% plus cher qu'en France. Gisèle doit faire attention à tout ce qu'elle dépense, et faire des sacrifices. Et puis surtout, il y a l'exil.

- La France me manque terriblement. Les gens que j'aime me manquent terriblement. Leur tendresse, leur confiance ... En même temps ils sont tellement heureux de me voir heureuse. Mais c'est un manque très grand.
- Alors à tout prendre, Gisèle ne regrette rien.
- Je ne voulais absolument pas vivre en institution. Alors je n'avais plus ni les moyens financiers ni la force de vivre toute seule. Donc pour moi c'était ... c'était la mort. Donc j'ai choisi la vie. Et j'ai vraiment choisi une vie assez extraordinaire, je trouve.

**END OF RECORDING**

**Blank page**